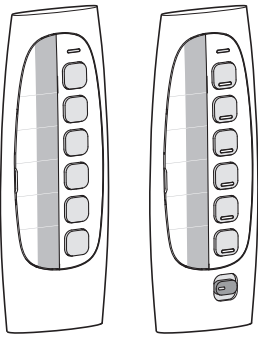


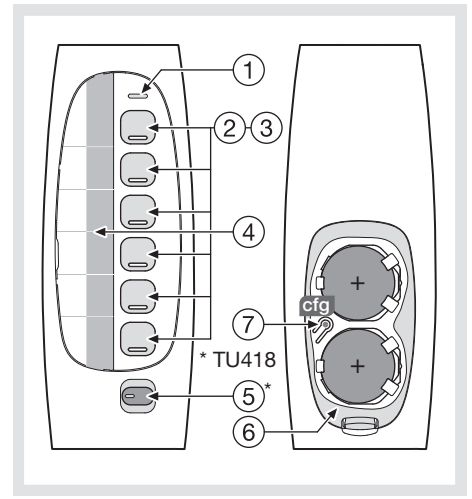
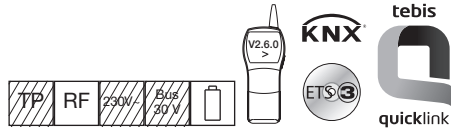
6T 7967b



TU406, TU418

- (FR)
- (DE)
- (GB)
- (NL)
- (IT)

Télécommandes radio 6 et 18 voies
 Funkfernbedienung 6 und 18 Kanäle
 6 and 18-channel radio frequency remote controls
 RF-afstandsbedieningen 6, 18 - kanalen
 Telecomandi R.F. 6, 18 canali



(FR) Notice d'instructions

Les télécommandes radio TU406, TU418 sont des émetteurs qui permettent de piloter à distance, des modules de sortie KNX. Ils font partie du système d'installation Tebis. Ils permettent de piloter de l'éclairage, des stores ou des volets roulants, du chauffage,...

Fonctions

- 6 ou 18 voies indépendantes.
- Visualisation de l'émission d'un ordre.
- Signalisation des fonctions par porte-étiquette (4).
- Allumage automatique durant 4 secondes de l'éclairage des touches et du porte étiquette par simple prise en main (TU418 uniquement).

Configuration

Ces émetteurs peuvent être configurés de 3 façons différentes :

- **quicklink** : configuration sans outil, voir notice 6T7952 livrée avec les récepteurs radio.
- TX100/B V.2.6.0 ou > : descriptif des fonctions du produit disponible chez le constructeur.
- ETS3 ou > via TR131 : Base de données et descriptif du logiciel d'application disponible chez le constructeur.

Configuration par TX100 ou ETS

Faites un appui sur le poussoir **cfg** lors de la phase d'apprentissage par le TX100 ou pour l'adressage avec le TR131 en ETS.

Utilisation des télécommandes avec concentrateur d'entrées radio TR351 : voir page 2.

Pour changer de mode de configuration, il faut obligatoirement faire un "retour usine" du produit.

Clonage d'émetteurs

Le clonage permet dupliquer un émetteur radio "maître" déjà configuré pour créer rapidement des copies totalement identiques.

Signification du voyant (1)

Action sur le produit	Etat LED	Couleur LED	Signification
Appui sur une des touches (2)	Allumée brièvement	Verte	L'ordre est émis
	Clignotante pendant 1s	Orange	Le BP actionné n'est pas configuré
	Clignotante pendant 1s	Rouge	Le niveau des pile est faible
	Eteinte	-	- Absence de piles ou niveau très faible des piles - Non respect de la polarité des piles

Comment cloner un émetteur ?

- Entrer en configuration par un appui sur le poussoir **cfg** du "maître" : Allumage LED **cfg**.
- Sur le produit à cloner encore en mode d'usine, faites un appui très long (t > 15s) sur le poussoir **cfg** jusqu'au 2ème niveau de clignotement (plus rapide) de la LED **cfg**. Fin du clonage à l'extinction de la LED.
- Répéter cette étape sur les autres produits à cloner.
- Sortie du mode clonage par un nouvel appui sur le poussoir **cfg** du maître.

L'émetteur cloné est signalé par un allumage en orange de la LED **cfg** sur appui du poussoir **cfg**.

Le clonage n'est possible qu'entre émetteurs disposant du même nombre d'entrée. Impossible de modifier un produit cloné y compris le "maître", faites un retour usine et reprogrammer le produit.

Activation/désactivation des voyants et de l'éclairage du porte étiquette (TU418 uniquement)
 Pour activer ou désactiver les voyants (3) et l'éclairage du porte étiquette (4), déplacer le sélecteur (5) dans une nouvelle position et appuyer de suite sur la première touche située directement sous le voyant (1).

Sélecteur (5) (TU418 uniquement)

La télécommande TU418 permet l'envoi de 18 ordres différents répartis sur 3 groupes de 6 touches.

Le sélecteur (5) permet la sélection de l'un des trois groupes.

Retour usine

Appuyer et maintenir le poussoir **cfg** jusqu'au clignotement de la LED **cfg** (>10s) puis relâcher. La fin du retour usine est signalée par l'extinction de la LED **cfg**. Cette opération provoque l'effacement complet de la configuration du produit, quel que soit le mode de configuration. Après un changement de piles ou un retour usine, attendre 15s avant de procéder à une configuration.

Changement des piles

Ouvrir la trappe à pile (6). Retirer les 2 piles et insérer les nouvelles en respectant la polarité (toujours changer les 2 piles en même temps). Remonter la trappe à piles (6).

Utilisable partout en Europe et en Suisse

Par la présente hager Controls déclare que la télécommande, est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
 La déclaration CE peut être consultée sur le site : www.hagergroup.net

(DE) Bedienungsanleitung

Die Fernbedienungen TU406 und TU418 sind Sender, die zur Fernsteuerung der an den KNX angeschlossenen Ausgangsmodule dienen. Diese Geräte gehören zum Tebis-Installations-System. Sie dienen zur Steuerung der Beleuchtung, der Markisen, der Rollläden, der Heizung usw.

Funktionen

- 6 oder 18 voneinander unabhängig Kanäle.
- LED zur Sendebestätigung.
- Beschriftungsfeld (4).
- Automatische Einschaltung 4 Sekunden lang der Beleuchtung von Tasten und Beschriftungsfeld (nur TU418).

Einstellungen

Diese Sender lassen sich auf 3 unterschiedliche Arten konfigurieren :

- **quicklink** : Konfiguration ohne Werkzeug, siehe Anleitung 6T7952 (mit den Funkempfängern mitgeliefert).
- TX100/B V.2.6.0 oder > : Beschreibung der Gerätefunktionen beim Hersteller erhältlich.
- ETS3 oder > via TR131 : Datenbank und Beschreibung der Anwendungssoftware beim Hersteller erhältlich.

Konfiguration über TX100 oder ETS

Taste **cfg** in der Lernphase des TX100 oder zur Adressierung mittels TR131 in der ETS-Software drücken. Verwendung der Fernbedienungen mit Funkeingangs-Hub TR351: Siehe Seite 2.

Um den Konfigurationsmodus zu ändern, ist das Gerät obligatorisch auf "Werkseinstellungen" zurückzusetzen.

Sender klonen

Durch Klonen lässt sich ein bereits konfigurierter Master-Funksender duplizieren. Auf diese Weise erhalten Sie rasch vollkommen identische Kopien.

Vorgehensweise beim Klonen eines Senders

- Konfigurationsmodus durch Betätigung der Taste **cfg**

Bedeutung der Kontrollleuchte (1)

	Zustand der LED	Farbe der LED	Bedeutung
Betätigung einer der Tasten (2)	Leuchtet kurz auf	Grün	Der Steuerbefehl wird gesendet
	Blinkt 1 Sekunde lang	Orange	Die betätigte Taste ist nicht konfiguriert
	Blinkt 1 Sekunde lang	Rot	Der Batterieladestand ist schwach
	Leuchtet nicht	-	- Keine Batterien oder Batterieladestand sehr schwach - Batterien verpolt

des "Master-Gerätes" aktivieren: Die LED **cfg** leuchtet auf.
 - An dem zu klonenden Gerät, das noch die Werkseinstellungen enthält, Taste **cfg** lang anhaltend drücken (über 15 Sek.), bis die LED **cfg** die zweite Blinkstufe (schnelleres Blinken) erreicht. Sobald die LED erlischt, ist das Klonen beendet. Wiederholen Sie diesen Vorgang an den restlichen zu klonenden Geräten.
 - Klon-Modus durch erneute Betätigung der Taste **cfg** des Master-Gerätes drücken.

Der geklonte Sender identifiziert sich durch orangefarbenes Aufleuchten der LED **cfg** bei Betätigung der Taste **cfg**.

Das Klonen ist nur möglich zwischen Sendern mit gleicher Eingangsanzahl. Ein geklontes Gerät lässt sich nicht umprogrammieren. Dasselbe gilt für das Master-Gerät. Diese Geräte müssen auf Werkseinstellungen zurückgesetzt und neu programmiert werden.

Aktivieren/ Deaktivieren der Kontrollleuchten und der Beleuchtung des Etikettenhalters (nur TU418)

Zum Aktivieren/ Deaktivieren der Kontrollleuchten (3) und der Beleuchtung des Etikettenhalters (4), Auswahltaste (5) in eine neue Position bringen und kurz die direkt unterhalb der Kontrollleuchte (1) befindliche Taste (2) drücken.

Auswahltaste (5) (nur TU418)

Die Fernsteuerung TU418 dient zum Versenden von 18 unterschiedlichen Steuerbefehlen, gegliedert in 3 Gruppen von jeweils 6 Tasten. Die Auswahltaste (5) dient zur Auswahl einer der drei Gruppen.

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Taster **cfg** drücken und gedrückt halten, bis die LED **cfg** blinkt (>10 Sekunden), dann loslassen. Die Rücksetzung auf Werkseinstellungen wird durch das Erlöschen der LED **cfg** angezeigt.

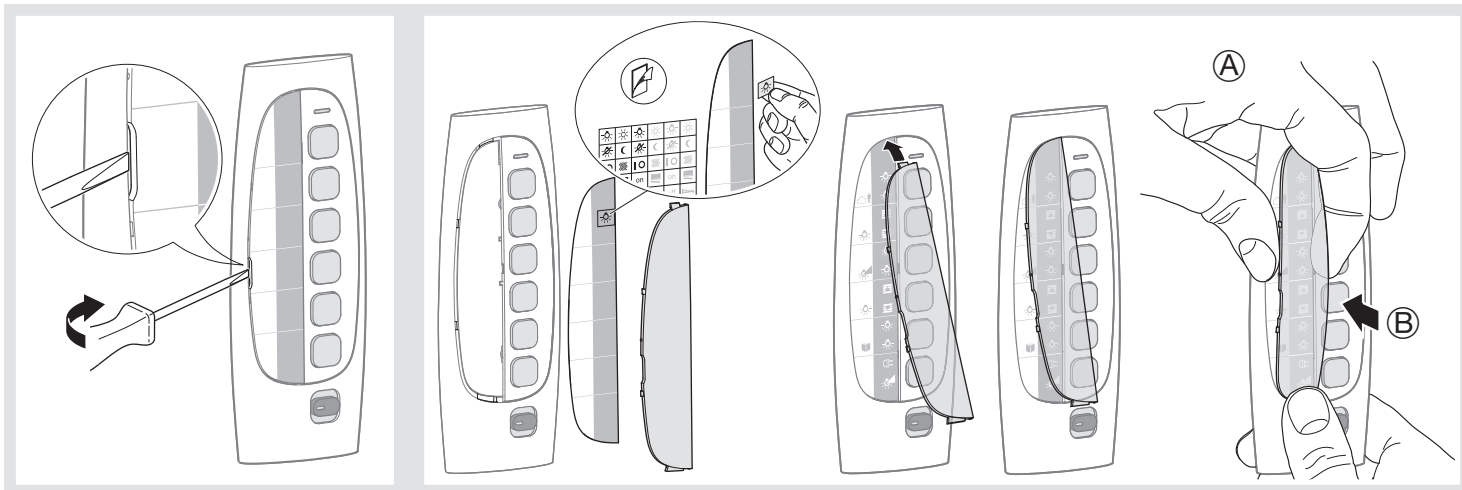
Bei dieser Operation wird die komplette Konfiguration des Gerätes gelöscht, unabhängig vom Konfigurationsmodus. Nach einem Batteriewechsel oder einer Rücksetzung auf Werkseinstellungen ist eine Wartezeit von 15 Sekunden abzuwarten, bevor die Konfiguration vorgenommen werden kann.

Batterien auswechseln

Batteriefachdeckel (6) demontieren. Entfernen Sie die 2 Batterien und legen Sie die neuen Batterien ein. Hierbei ist auf korrekte Polung zu achten (es sind stets beide Batterien gleichzeitig zu wechseln). Deckel des Batteriefachs (6) wieder einbauen.

Verwendbar in ganz Europa und in der Schweiz

Hiermit erklärt hager Controls, dass sich diese Funkfernbedienung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet". (BMW)
 Die CE-Konformitätserklärung ist auf der Webseite : www.hagergroup.net zugänglich.



Spécifications techniques / Technische Daten / Technical characteristics / Technische kenmerken / Caratteristiche tecniche

FR	DE	GB	NL	IT	
Alimentation	Versorgungsspannung	Supply voltage	Voedingsspanning	Tensione di alimentazione	2x CR 2430 3,0 V (TBTS, SELV, ZLVS)
Fréquence d'émission	Sendefrequenz	Transmission frequency	Zendfrequentie	Frequenza portante	868,3 MHz
Portée en champ libre	Reichweite im freien Feld	Range in a free field	Bereik	Max distanza di trasmissione in campo libero	100 m
Durée de vie approximative de la pile	Annähernde Lebensdauer der Batterie	Approximate life duration of the battery	Geschte Levensduur van de batterij	Durata di avvicina a vita della batteria	5 ans / 5 Jahre / 5 years / 5 Jaar / 5 anni
Encombrement	Abmessungen	Dimensions	Afmeting	Ingombro	133,6 x 50,2 x 16 mm
Indice de protection	Schutzart	Degree of protection	Beschermingsgraad	Grado di protezione	IP 30
T° de fonctionnement	Betriebstemperatur	Operating temperature	Bedrijfstemperatuur	T ^a di funzionamento	0 °C → + 45 °C
T° de stockage	Lagertemperatur	Storage temperature	Opslagtemperatuur	T ^a di stoccaggio	- 20 °C → + 70 °C
Normes	Normen	Norms	Normen	Norme	EN 60950-1 EN 301489-3 EN 300220-2 EN 50491-3
Receiver category 2 / Transmitter duty cycle 1%					

GB User instructions

Remote controls TU402 and TU404 are radio transmitters used to remotely control the KNX-output modules. They are part of the Tebis Installation System and make it possible to control lighting, blinds or rolling shutters, heating...

Functions

- 6 ou 18 independent control channels of bus KNX.
- Display of transmitted controls.
- A label holder (4) is used to signal the various functions.
- Automatic switch-on for 4 seconds of keys and label holder lighting is provided when taking control (TU418 only).

Configuration

These transmitters may be configured in 3 different ways:

- **quicklink** : configuration without tool, see User's Instructions 6T7952 supplied with the radio transmitters.
- TX100/B V.2.6.0 or > : Description of product features is available from the Manufacturer.
- ETS3 or > via TR131 : Database and description of software application available from the Manufacturer.

Configuration by TX100 or ETS

Press pushbutton once at TX100 learning phase or for addressing by using TR131 in ETS.

Use of remote controls with concentrator of TR351 radio inputs: See page 2.

In order to change the configuration mode, a product "factory reset" is required.

Cloning of transmitters

Cloning allows duplicating a "Master" radio transmitter previously configured to create fully identical copies quickly.

How to clone a transmitter?

- Enter in configuration mode by pressing the pushbutton of the "Master": LED **cfg** turns on.

Signal ① indications

Operation by User	LED state	LED colour	Indication
Pressing one of the keys ②	Switches on for a short time	Green	Control is transmitted
	Flashes on & off for 1s	Orange	The push-button pressed is not configured
	Flashes on & off for 1s	Red	Low battery level
	Off	-	- No batteries or very low battery level - Batteries are not placed correctly

- On the product to be cloned still in factory mode, press pushbutton for an extended time (T>15s) until the 2nd flickering level (faster) of LED **cfg** is reached. When LED flickering ends (LED turns off), cloning is completed.
- Repeat this step for the other products to be cloned.
- Exit the cloning mode by pressing again Master push-button.

When pushbutton is pressed, LED **cfg** turns orange to signal the cloned transmitter.

Cloning is possible only between transmitters with the same number of inputs. A cloned product cannot be modified, including the "Master". The product shall be factory reset and reprogrammed.

Activation / deactivation of indicators and of label holder lighting (TU418 only)

For activating/deactivating lighting of indicators ③ and label holder ④, move selector ⑤ to a new position and press shortly key ② located under indicator ①.

Selector ⑤ (TU418 only)

Remote control TU418 can transmit 18 different controls distributed over 3 groups of 6 keys.

Selector ⑤ is used to select one of the three groups.

Factory reset

Hold the pushbutton depressed until **cfg** LED flickers (>10s), then release it.

LED **cfg** turns off to signal the end of factory reset. This operation removes the entire product configuration, whatever the mode of configuration. After power-on or factory reset, wait 15s before proceeding to configuration.

Replacement of batteries

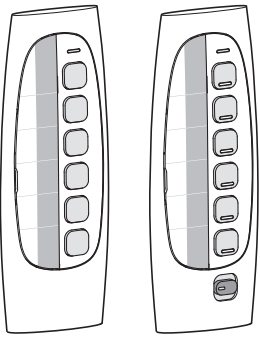
Pull up the cover of the battery compartment ⑥. Remove the 2 batteries and insert the new ones making sure that matching of poles (+/-) is correct (both batteries must be changed). Place battery cover ⑥ back on.

Usable in all Europe and in Switzerland

Hereby, hager Controls, declares that this radio frequency remote control is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

The CE declaration can be consulted on the site:
www.hagergroup.net

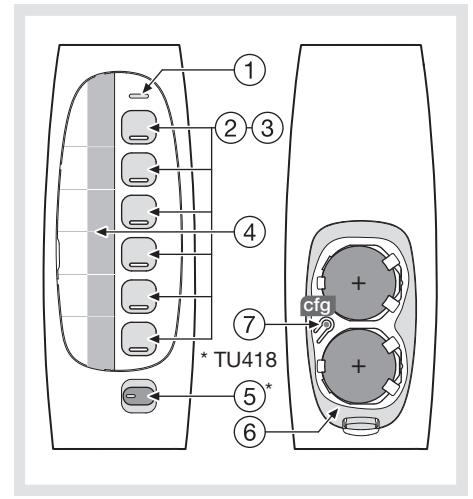
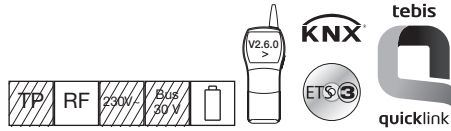
6T 7967b



- (FR)
- (NL)
- (DE)
- (IT)
- (GB)

RF-afstandsbedieningen 6, 18 - kanalen Telecomandi R.F. 6, 18 canali

TU406, TU418



(NL) Gebruiksaanwijzing

De RF-afstandsbedieningen TU402 en TU404 zijn zenders die dienen voor de aansturing van afstand van KNX-uitgangsmodule. Ze maken deel uit van het tebis-installatiesysteem. Ze dienen voor de aansturing van de verlichting, markiezen of rolluiken, van de verwarming...

Functies

- 6 of 18 aparte kanalen voor aansturing door de KNX-bus.
- Visualiseren van de uitsluiting van een bevel.
- Aanduiden van de functies op etikethouder (4).
- De verlichting van de toetsen en van de etikethouder schakelt gedurende 4 s automatisch in als u het toestel in de hand neemt (alleen bij de TU418).

Configuratie

Deze zenders kunnen op 3 verschillende manieren geconfigureerd worden:

- **quicklink** : configuratie zonder behulp van gereedschap, zie handleiding 6T7952 geleverd met de RF-ontvanger.
- TX100/B V2.6.0 of > : beschrijving van de productfuncties zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.
- ETS3 of > via TR131 : Database en beschrijving van de toepassingssoftware zijn verkrijgbaar bij de fabrikant.

Configuratie via TX100 of ETS

Druk op de **cfg**-druknop bij de inleesfase via de TX100 of voor het adresseren met de TR131 en ETS.

Gebruik de afstandsbedieningen met RF-ingangconcentrator TR351: zie pagina 2.

I Om van configuratiemodus te veranderen moet u terug naar de fabrieksmodus van het product.

Klonen van zenders

Via het klonen kunt u een duplicaat aanmaken van een "master" RF-zender die al geconfigureerd is, om er snel volledig identieke kopieën van te maken.

Betekenis van led (1)

Bediening van toetsen op het product	Status van de LED	Kleur van de LED	Betekenis
Indrukken van één van de toetsen (2)	Brandt kortstondig	Groen	Het bevel is uitgestuurd
	Knippert gedurende 1s	Oranje	De geactiveerde DK is niet geconfigureerd
	Knippert gedurende 1s	Rood	Laag batterijniveau
Uit	-	-	- Geen batterijen voorhanden of uiterst laag batterijniveau - Verkeerde polariteit van de batterijen

Hoe gaat u te werk om een zender te klonen?

- Ga naar de configuratiemodus door op de **cfg**-druknop van de "master" te drukken: De **cfg**-LED gaat branden.
 - Druk heel lang (>15s) op de **cfg**-druknop tot de **cfg**-LED nog sneller gaat knipperen. Het klonen is beëindigd als de LED dooft. Herhaal deze stap voor de andere te klonen producten.
 - U verlaat de kloonmodus door nogmaals op de **cfg**-druknop van de master te drukken.
- Als de zender gekloond is, licht de **cfg**-LED oranje op bij het indrukken van de **cfg**-druknop.

I Het klonen is alleen mogelijk tussen zenders met hetzelfde aantal ingangen. Als het niet mogelijk is een gekloond product inclusief de master te wijzigen, moet u terug naar de fabrieksmodus en het product herprogrammeren.

Activering/deactivering van de leds en van de verlichting van de etikethouder (alleen bij de TU418)

Om de leds (3) en de verlichting van de etikethouder (4), te activeren of te deactiveren, moet u de keuzetoets (5) in een andere stand plaatsen en de toets (2) vlak onder de led (1) kort indrukken.

Keuzetoets (5) (alleen bij de TU418)

Met de afstandsbediening TU418 kunt u 18 verschillende bevelen uitzenden die verdeeld zijn over 3 groepen met 6 toetsen. Met de keuzetoets (5) kunt u één van de drie groepen selecteren.

Terugkeer naar de fabrieksmodus

De **cfg**-druknop ingedrukt houden tot de **cfg**-LED gaat knipperen (> 10s.) en dan loslaten. Het wissen is beëindigd als de **cfg**-LED dooft. Deze bewerking heeft tot gevolg dat de configuratie van het product volledig wordt gewist, ongeacht de configuratiemodus.

Na een vervanging van de batterijen of een terugkeer naar de fabrieksmodus moet u 15 s. wachten alvorens over te gaan tot een configuratie.

Vervangen van de batterijen

Open het batterijkvak (6). Verwijder de 2 batterijen en plaats de nieuwe, let daarbij op de polariteit (altijd de 2 batterijen tegelijkertijd vervangen). Monteer opnieuw het batterijkvak (6).

Te gebruiken in geheel Europa en in Zwitserland

Hierbij verklaart hager Controls dat het toestel RF-afstandsbediening in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. De CE verklaring van Hager kan worden gedownload via de website: www.hagergroup.net

(IT) Istruzioni d'uso

I radio telecomandi TU402 e TU404 sono emittenti che permettono di pilotare a distanza dei moduli d'uscita KNX e fanno parte del sistema d'installazione Tebis. Tramite essi è possibile controllare l'illuminazione, le tende o le tapparelle, il riscaldamento, ...

Funzioni

- 6 o 18 canali indipendenti di comando tramite il bus KNX.
- Visualizzazione dell'ordine emesso.
- Indicazione delle funzioni tramite porta etichette (4).
- Accensione automatica per 4 secondi, del sistema d'illuminazione dei tasti o del porta etichette alla semplice presa in mano (TU418 solamente).

Configurazione

E' possibile configurare queste emittenti in 3 modi diversi:

- **quicklink** : configurazione senza strumenti: consultare il libretto 6T7952 fornito con i ricevitori radio.
- TX100/B V2.6.0 oppure > : descrizione delle funzioni del prodotto disponibile presso il costruttore.
- ETS3 oppure > via TR131 : Base di dati e descrizione del software applicativo disponibile presso il costruttore.

Configurazione mediante TX100 oppure ETS

Premete il pulsante **cfg** durante la fase d'apprendimento mediante il TX100 oppure per l'indirizzamento con il TR131 in ETS.

Utilizzo dei telecomandi con concentratore d'entrate radio TR351: consultare pagina 2.

I Per cambiare il modo di configurazione, occorre tassativamente effettuare un "ripristino delle configurazioni di fabbrica" del prodotto.

Clonazione d'emittenti

La clonazione permette di duplicare un'emittente radio "master" già configurata per creare rapidamente copie tutte identiche.

Significato della spia (1)

Azione sul prodotto	Tasto del LED	Colore del LED	Significato
Pressione su uno dei tasti (2)	Brevemente acceso	Verde	L'ordine è stato emesso
	Lampeggia per circa 1s	Arancio	Il pulsante azionato non è configurato
	Lampeggia per circa 1s	Rosso	Livello delle batterie basso
	Spento	-	- Assenza batterie o livello delle batterie basso - Non rispetto della polarità delle batterie

Come clonare un'emittente?

- Entrare in configurazione premendo il pulsante **cfg** del "master": si illumina il LED **cfg**.
- Sul prodotto da clonare ancora in modo "fabbrica", premete a lungo (t >15s) il pulsante **cfg** fino al 2° livello di lampeggio (più rapido) del LED **cfg**. L'avvenuta clonazione è segnalata dallo spegnimento del LED.
- Ripetere questa tappa sugli altri prodotti da clonare.
- Uscita dal modo clonazione premendo nuovamente il pulsante **cfg** del "master".

L'avvenuta clonazione dell'emittente è segnalata dall'accensione (arancione) del LED **cfg** premendo il pulsante **cfg**.

I La clonazione è possibile solo fra emittenti munite del medesimo numero d'entrate. Impossibile modificare un prodotto clonato compreso il "master": ripristinate le configurazioni di fabbrica e riprogrammate il prodotto.

Attivazione/disattivazione delle spie e dell'illuminazione del porta etichette (TU418 solamente)

Per attivare o disattivare le spie (3) e l'illuminazione del porta etichette (4), spostare il selettore (5) sulla nuova posizione e premere brevemente sul tasto (2) situato giusto sotto la spia (1).

Selettore (5) (TU418 solamente)

Il telecomando TU418 permette d'inviare 18 ordini diversi ripartiti su 3 gruppi di 6 tasti. Il selettore (5) permette la selezione di uno di questi tre gruppi.

Ritorno fabbrica

Premere e mantenere il pulsante **cfg** fino al lampeggio del LED **cfg** (>10s) poi rilasciare. La fine del ripristino delle configurazioni di fabbrica è segnalata dallo spegnimento del LED **cfg**.

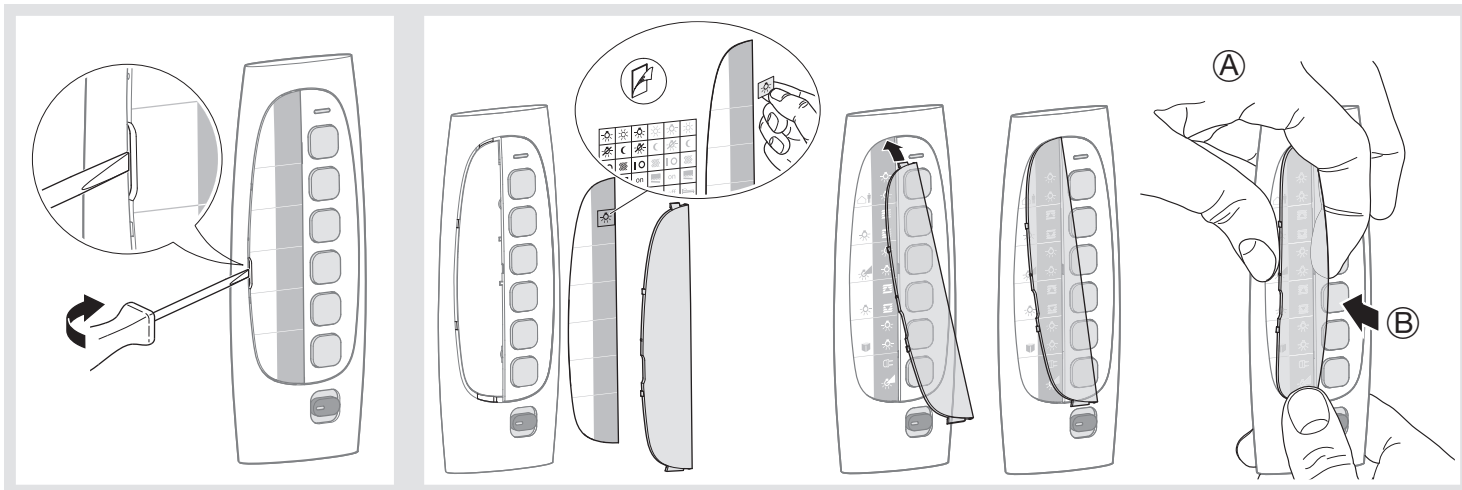
Questa operazione provoca la scomparsa totale della configurazione del prodotto, qualunque sia il modo di configurazione. Dopo una sostituzione delle pile o un ripristino delle configurazioni di fabbrica, attendere 15s prima di procedere ad una configurazione.

Cambio delle batterie

Rimuovere lo sportello delle pile (6). Rimuovere le 2 pile e inserire le nuove rispettando la polarità (cambiare sempre le 2 pile contemporaneamente). Rimontare lo sportello delle pile (6).

Usato in Tutta Europa e in Svizzera

Con la presente hager Controls dichiara che questo telecomando è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione CE può essere trovata sul sito web: www.hagergroup.net



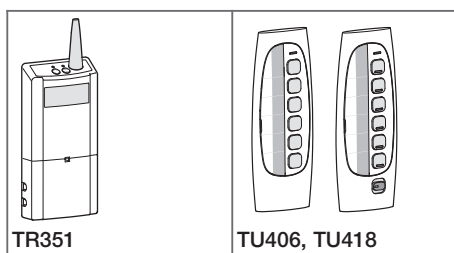
(FR) Additif configuration TR351

(DE) Beilage Konfiguration TR351

(GB) TR351 Configuration Supplement

(NL) Bijlage configuratie TR351

(IT) Nota aggiuntiva alla configurazione TR351



TR351

TU406, TU418

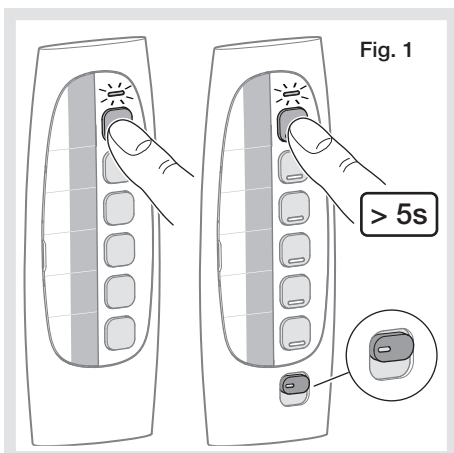
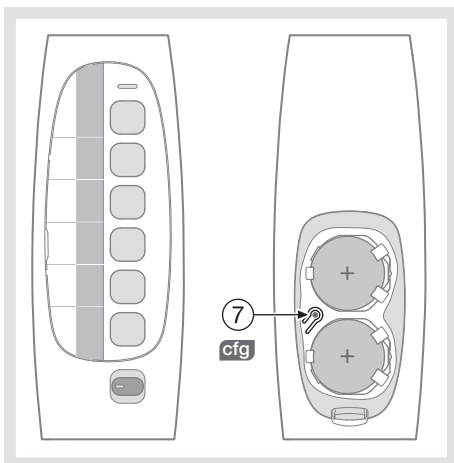


Fig. 1

(FR)

Généralités

Les télécommandes radio TU4xx peuvent être liées à un concentrateur d'entrées radio TR351 dans le cadre d'une configuration par l'outil TX100 ou par le logiciel ETS. Dans ce cas, le TR351 réceptionne les commandes radio et les réémet côté bus filaire KNX.

Comment lier la télécommande au TR351?

Avant configuration, la télécommande doit être en mode usine sinon procéder au retour usine par un appui très long (entre 10s et 15s) sur la touche **cfg**.

- Lancer la procédure d'apprentissage sur le TR351 selon le mode de configuration (TX100 ou ETS),
- Pour entrer en mode d'apprentissage sur la télécommande, procéder à un appui long (>5s) sur la 1ère touche (voir fig 1) jusqu'à l'allumage rouge fixe de la led d'émission. Ce mode sera actif durant 1 minute et peut être relancé de la même façon si nécessaire.
- Ensuite, appuyer successivement sur les différentes touches à apprendre.

(DE)

Allgemeines

Die Funkfernbedienungen TU4xx können an einen Funkeingangs-Hub TR351 im Rahmen der Konfiguration mit Hilfe des Tool TX100 oder der Software ETS angeschlossen werden. In diesem Fall empfängt der TR351 die Funk-Steuerbefehle und sendet diese über den KNX-Bus weiter.

Vorgehensweise beim Anschluss der Fernbedienung an TR351

Vor der Konfiguration muss die Fernbedienung auf Werkseinstellungen stehen, ansonsten ist sie auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen (Reset), indem man lang anhaltend (10 bis 15 Sekunden lang) die Taste **cfg** drückt.

- Lernprozedur am TR351 je nach Konfigurationsmodus (TX100 oder ETS) auslösen,
- Um die Fernbedienung in Lernmodus zu versetzen, 1. Taste einmal lang drücken (>5 Sek.) (siehe Abb. 1), bis die Sende-LED permanent rot leuchtet. Dieser Modus bleibt 1 Minute lang aktiv und kann auf dieselbe Weise bei Bedarf mehrfach ausgelöst werden.
- Anschließend nacheinander die zu erlernenden Tasten betätigen.

(GB)

General information

TU4xx radio remote controls can be linked with a TR351 radio input concentrator by using the configuration tool TX100 or software ETS. In this case, TR351 receives the radio controls and re-transmits them on KNX wire bus side.

How to link the remote control unit with TR351?

Before configuration, the remote control shall be set in factory mode. If not, then reset the unit by pressing the **cfg** key for an extended time (10 – 15 sec).

- Launch the learning procedure on TR351 according to the configuration mode (TX100 or ETS),
- Switch the remote control unit to the learning mode, press the 1st key (see Fig 1) for an extended time (> 5s) until the red transmit LED switches on. This mode will be active for 1 minute and can be restarted any time in the same way if necessary.
- Finally, press the various learning keys in sequence.

(NL)

Algemeen

De radio afstandsbedieningen TU4xx kunnen aangesloten worden op de radio ontvanger TR351 in het kader van een configuratie via de actor TX 100 of via de ETS-Software. In dit geval ontvangt de TR351 de aansturingbevelen van de radio en geeft ze door via een busleiding KNX.

Hoe de afstandsbediening op de TR351 aansluiten?

Voor de configuratie moet de afstandsbediening op fabriekstand staan, als dit niet het geval is gaat u terug naar fabriekstand door lang op de toets **cfg** te drukken (tussen 10 en 15 seconden).

- De trainingsprocedure op TR351 lanceren volgens de configuratie (TX100 of ETS),
- Om de afstandsbediening op trainingsstand af te stellen, de 1ste toets (zie fig1) lang ingedrukt houden (>5s), tot het rode controlelampje LED blijft branden. Deze stand blijft actief gedurende 1 minuut en kan indien nodig op dezelfde wijze opnieuw gelanceerd worden.
- Vervolgens opeenvolgend de verschillende toetsen indrukken om te oefenen.

(IT)

Generalità

E' possibile collegare i telecomandi radio TU4xx ad un concentratore d'entrate radio TR351 nell'ambito di una configurazione mediante lo strumento TX100 o mediante il software ETS. In questo caso, il TR351 riceve i comandi radio e li emette nuovamente sul lato bus filare KNX.

Come collegare il telecomando alla configurazione TR351?

Prima della configurazione, il telecomando dovrà essere in modo "fabbrica" altrimenti procedere al "rinvio fabbrica" mediante pressione molto lunga (fra 10s e 15s) sul tasto **cfg**.

- Lanciare la procedura d'apprendimento sul TR351 secondo il modo di configurazione TX100 o ETS),
- per entrare in modo d'apprendimento sul telecomando, procedere ad una pressione l lunga (>5s) sul 1° tasto (osservare la fig.1) fino all'accensione rossa e fissa del Led d'emissione. Questo modo sarà attivo per

1 minuto ed è possibile rilanciarlo in maniera identica se necessario.

- In seguito, premere successivamente i vari tasti da apprendere.